TwinRivers UNIFIED SCHOOL DISTRICT | the center sacramento chinese community service center

AUGUST/SEPTEMBER NEWSLETTER

ABOUT EXLP

Our Mission

In Expanded Learning at Kohler, our mission is to provide youth with a safe and supportive space to grow, learn, and thrive. From hands-on science activities and exciting project-based learning, to teamwork through sports and recreation, students are encouraged to explore their interests and build new skills. Each month, we come together around our community campfire to celebrate birthdays and foster friendships, creating lasting memories alongside meaningful learning.

What We Do

- Academic Assistance
- Structured Physical Activities
- Grade Level Literacy Support
- Engaging Enrichments
- Athletics

Reminders

- Our agency will be hosting an intramural **volleyball season** for middle schoolers!
- Included in this newsletter is information for **free zoom tutoring**!
- You can also find dates and locations for food distribution.
- **Walkers leave at 4:30 PM starting 11/2**

UPCOMING

- Nov 11th : **No School** - Veterans Day
- Nov 18th : Friendsgiving!
- Nov 19th - 20th : **No School** - Parent Teacher Conferences
- Nov 23rd - 27th - **No School** - Fall Break

CONTACT INFO

Ms. Brianna

Site Phone :

(916) 949-9095

Email :

brianna.chambers@trusd.net

brianna.chambers@sccsc.org

Office Hours :

Monday - Friday

10:00 AM - 2:15 PM

Coach Gabe

Site Phone :

(916) 890-5744

Email :

gabriel.sabillo@trusd.net

Office Hours :

Tuesday - Friday

9:45 AM - 2:15 PM

BIRTHDAYS!

Afterschool Program

Aaron
Aiden
Armani
Brynleigh
Carlos
Dailary
Dylan H
Elena
Emely S
Emiliano
Fabian
Francesca
Jonathan H
Joshua
Kallista
Mateo P
Sebastian
Serenity
Victoria

Athletics

David
Katherine

Staff

Mr. Treyvaun



Celebrating Hispanic Heritage Month!















HARVEST FESTIVAL!











LIGHTS ON AFTERSCHOOL





For more information about Lights On Afterschool, you can visit : https://www.afterschoolalliance.org/loa.cfm!




B I N G O
1 23 51 64
5 39
10 23 42 66
11 28 49 69 62
9 19 30 62 73



B I N G O

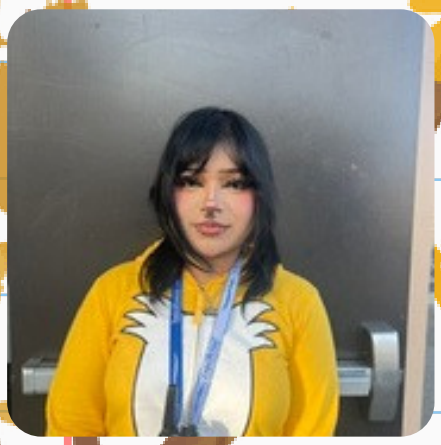





Lights ON Afterschool
BINGO NIGHT



New Staff!



Ms. Kimmy



Ms. Rhia













October

ELEVO STAFF

MEET OUR COACHES

"With Great Power Comes Great Responsibility"

Athletic Coordinator Coach Gabe

"At Kohler, I believe athletics are a key part of helping students grow physically, socially, and emotionally. Our program focuses on inclusion, teamwork, and sportsmanship, giving all students a chance to participate, learn, and have fun. Through age-appropriate activities and healthy competition, we promote confidence, respect, and a love for movement that lasts a lifetime. I'm proud to support Kohler's mission by helping every student grow both on and off the field."



Philosophy:
"Patience is KEY"



QUINN

Philosophy:
"Embody the phrase no kid left behind. Everybody has a purpose and individual set of skills. Make every kid feel empowered within themselves."



GEL

Philosophy:
"Progress not perfection"



YAHYA



Need a physical? Give our Doc a call!

Dr. Zachary Owens

(916)784-2727

Office: 201 Harding Blvd. Suite J Roseville, CA, 95678

Contact Info

(916) 890-5744

gabriel.sabillo@trusd.net

English

TwinRivers UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Willow Way Tutoring & Enrichment

FREE ONLINE MULTILINGUAL Tutoring



For Students in Grades K- 12

WhatWeProvide

- Weekly 1-hoursession
- Homework help in all subjects
- Personalized attention
- Translator support in 7 languages
- Tutoring offered in Arabic, Dari, Farsi, Mandarin, Russian, Spanish, and Ukrainian

ForMore Information Please Contact the TRUSD Team

Monday- Friday 8:00 Am- 4:30 Pm

Sherok Mersal	(916)559-5837
Florina Davila	(916)549-9236



Can't log in to your Zoom session?

Please contact Willow Way
Monday- Friday
4:30 pm- 8:00 pm

Spanish: 916-605-9687
Farsi/Dari/Pashto: 916-514-2315

Sign Up Here

After signing up the student and the parent will receive a confirmation em ail with the tutoring session schedule and Zoom link

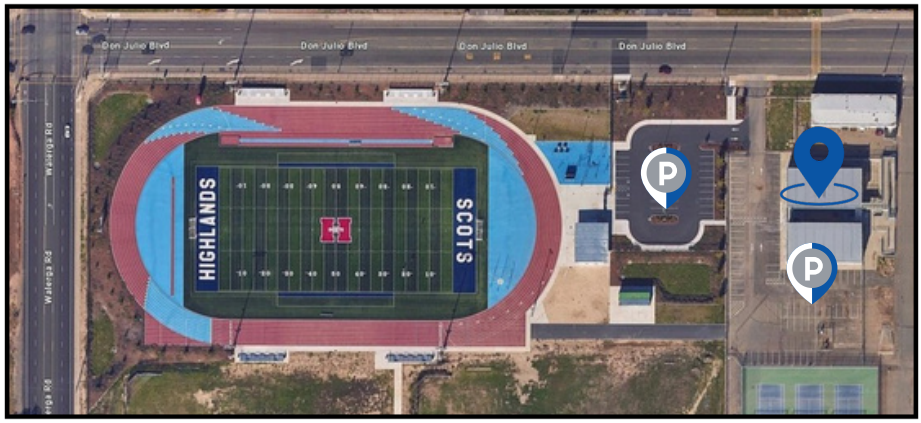
Twin Rivers Food Distribution

2nd and 4th Thursday of each month
3:45 pm-5:15 pm

Food Distribution Dates:

- January 8 and 22, 2026
- February 12 and 26, 2026
- March 12 and 26, 2026
- April 9 and 23, 2026
- May 14 and 28, 2026
- June 11 and 25, 2026
- July 9 and 23, 2026
- August 13 and 27, 2026
- September 10 and 24, 2026
- October 8 and 22, 2026
- November 12, 2026
- December 10, 2026

No food distribution on November 26 or December 24, 2026.



Highlands High School S-Building
6601 Guthrie St., North Highlands, CA 95660

The S-Building can be accessed from Don Julio Blvd., near the Sports Complex.

Food Distribution Sites Serving the Twin Rivers Community

Reminder: For more information, call 2-1-1 or (916) 456-1980. Hours may change—please call ahead to confirm dates and times.

Christian Fellowship Ministry 3410 Rio Linda Blvd. Sacramento, CA 95838 Telephone: (916) 567-1264	Elica Health Center 5735 Watt Ave. North Highlands, CA 95660 Telephone: (279) 675-6542	Feeding God's Children 5808 Watt Ave. North Highlands, CA 95660 Telephone: (916) 803-5233	Joey's Food Locker 3301 Fong Ranch Rd. Sacramento, CA 95834 Telephone: (916) 870-1659
Lord Sabaoth Ministries 3607 Bolivar Ave. North Highlands, CA 95660 Telephone: (916) 425-6016	Manna Food Bank 4840 Marysville Blvd. Sacramento, CA 95838 Telephone: (916) 922-6442	Murph-Emmanuel AME 4151 Don Julio Blvd. Sacramento, CA 95660 Telephone: (916) 332-7749	Potter's House 2994 Del Paso Blvd. Sacramento, CA 95815 Telephone: (916) 923-6142
Purpose and Legacy 5314 Walnut Ave. Sacramento, CA 95841 Telephone: (916) 200-2989	Redeemed Christian Church of God 548 Display Way. Sacramento, CA 95838 Telephone: (916) 912-7139	St. Paul COGIC 2771 Grove Ave. Sacramento, CA 95815 Telephone: (916) 869-1899	South Natomas Community Center 2921 Truxel Rd. Sacramento, CA 95833 Telephone: (916) 808- 1571
Victory Life Bible Church 5697 Hillsdale Blvd, Sacramento CA 95843 Telephone: (916) 291-0384	Zion Church in Jesus Christ 3723 Altos Ave. Sacramento, CA 95838 Telephone: (916) 927-4006	Visit the Sacramento Food Bank & Family Services website to view community distribution hours: https://bit.ly/SFBFS-FindFood	

Twin Rivers Family and Community Engagement (FACE)
Direct Line: (916) 566-1788
Websites: https://www.trusd.net/FACE
https://www.trusd.net/FoodDistribution

Scan the QR codes to access Twin Rivers Food Distribution and Sacramento Food Bank & Family Services websites for additional information.

This institution is an equal opportunity provider.

thecenter
sacramento chinese community service center

SCCSC IS HIRING FOR

TRUSD TEAM LEADERS

EMPOWER THE YOUTH!STARTING AT

$18 AN HOUR

SCAN OUR QR CODE



TO APPLY!

OR TEXT "APPLY"
(916) 442-4228

LOOKING FOR INDIVIDUALS THAT WANT TO WORK WITH STUDENTS IN KINDER - 12TH

WHAT WILL YOU DO?

- Help with AcademicSupport
- Plan Enrichment Activities
- Plan Sport Activities
- And More!



PART-TIME HOURS

AFTER SCHOOL
MONDAY - FRIDAY SHIFT
1PM TO 6PM
WEDNESDAY'S @12:30PM

BEFORE SCHOOL
MONDAY - FRIDAYSHIFT
6:45AM- 8:45AM
FLEXIBLE SHIFTS

TwinRivers UNIFIED SCHOOL DISTRICT | the center sacramento chinese community service center

AGOSTO/SEPTIEMBRE NEWSLETTER

ACERCA DE EXP

Nuestra misión

En el programa de Aprendizaje Ampliado de Kohler, nuestra misión es brindar a los jóvenes un espacio seguro y de apoyo para crecer, aprender y desarrollarse plenamente. Desde actividades científicas prácticas y emocionantes proyectos de aprendizaje, hasta el trabajo en equipo a través de deportes y recreación, animamos a los estudiantes a explorar sus intereses y adquirir nuevas habilidades. Cada mes, nos reunimos alrededor de nuestra fogata comunitaria para celebrar cumpleaños y fortalecer amistades, creando recuerdos imborrables y un aprendizaje significativo.

Lo que hacemos

- Asistencia académica
- Actividades físicas estructuradas
- Apoyo a la alfabetización según el nivel de grado
- Enriquecimientos atractivos
- Atletismo

Recordatorios

- ¡Nuestra agencia organizará una temporada de voleibol intramuros para estudiantes de secundaria!
- ¡Este boletín incluye información sobre tutorías gratuitas por Zoom!
- También puedes encontrar fechas y lugares de distribución de alimentos.
- **Los caminantes salen a las 4:30 p. m. a partir del 2 de noviembre.**

PRÓXIMAMENTE

- 11 de noviembre: No hay clases - Día de los Veteranos
- 18 de noviembre: ¡Cena de Acción de Gracias con amigos!
- 19 y 20 de noviembre: No hay clases - Reuniones de padres y profesores
- Del 23 al 27 de noviembre: No hay clases - Vacaciones de otoño

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Sra. Brianna

Teléfono del sitio:

(916) 949-9095

Correo electrónico :

brianna.chambers@trusd.net

brianna.chambers@sccsc.org

Horario de oficina:

De lunes a viernes

10:00 - 2:15pm

Entrenador Gabe

Teléfono del sitio:

(916) 890-5744

Correo electrónico :

gabriel.sabillo@trusd.net

Horario de oficina:

Martes - Viernes

9:45 - 2:15pm

¡CUMPLEAÑOS!

Programa extraescolar

Aaron Aiden
Armani
Brynleigh
Carlos
Dailary
Dylan H
Elena Emely
S Emiliano
Fabián
Francesca
Jonathan H
Joshua
Kallista
Mateo P
Sebastián
Serenity
Victoria

Atletismo

David
Katherine

Personal

Señor Treyvaun



¡Celebrando el Mes de la Herencia Hispana!















¡FESTIVAL DE LA COSECHA!













LUCES ENCENDIDAS DESPUÉS DE LA ESCUELA.





Para obtener más información sobre Lights On Afterschool, puede visitar: https://www.afterschoolalliance.org/loa.cfm!




B I N G O
1 23 51 64
5 39
10 23 42 66
11 28 49 69 62
9 19 30 62 73



B I N G O

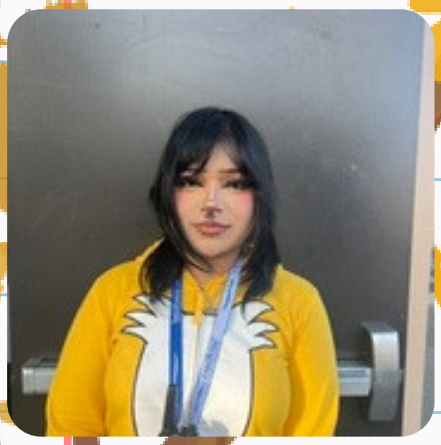





Lights ON Afterschool
BINGO NIGHT



¡Nuevo personal!



Señorita Kimmy



Sra. Rhia













October

DEPORTES ¡¡NOTICIAS!!





¿TE INTERESAN LOS DEPORTES?
¡REGÍSTRATE AQUÍ!

¡HAZ CLIC AQUÍ!

PRÓXIMOS EVENTOS

10/10 - Partido de fútbol/ Último campamento de porristas
10/7 - Viaje de golf TK-6 #1
17/10 - Último partido de fútbol

LOS PARTIDOS DE FÚTBOL ESTÁN A LAS *ESCUELA SECUNDARIA GRANT UNION*

¿Qué deportes estamos practicando ahora mismo?

Fútbol, golf y porristas



HORARIOS DE PRÁCTICA

HORARIO DE MARTES, JUEVES Y VIERNES

2:42 Fin de clases
2:45-3:15 Cena
15:15-15:45
3:45 Comienza el entrenamiento
5:15 Fin del entrenamiento
5:15-5:45 Desarrollo de personajes
Recogida a las 5:45

HORARIO DE ENTRENAMIENTO DEL MIÉRCOLES

12:42 Fin de clases
12:45 Comienza el entrenamiento
2:15 Fin del entrenamiento
2:15-2:45 Cena
14:45-15:15
3:15-3:45 Desarrollo de personajes
Recogida a las 3:45

EQUIPO DE ELEVO

CONOZCA A NUESTROS ENTRENADORES

"Un gran poder conlleva una gran responsabilidad"

Coordinador atlético

Entrenador Gabe

En Kohler, creo que el deporte es fundamental para el desarrollo físico, social y emocional de los estudiantes. Nuestro programa se centra en la inclusión, el trabajo en equipo y la deportividad, brindando a todos los estudiantes la oportunidad de participar, aprender y divertirse.
Mediante actividades adecuadas a cada edad y una sana competencia, fomentamos la confianza, el respeto y el amor por el movimiento que perdura toda la vida. Me enorgullece apoyar la misión de Kohler ayudando a cada estudiante a crecer tanto dentro como fuera del campo de juego.



Filosofía: "La paciencia es clave"



QUINN

Filosofía:
"Encarnar la frase 'ningún niño se queda atrás'".
Cada persona tiene un propósito y un conjunto de habilidades individuales.
"Hay que hacer que cada niño se sienta empoderado por sí mismo".



GEL

Filosofía:
"Progreso, no perfección"



YAHYA



¿Necesitas un examen físico? ¡Llama a nuestro doctor!

Dr. Zachary Owens
(916)784-2727
Oficina: 201 Harding Blvd. Suite J
Roseville, CA, 95678

Información de contacto
(916) 890-5744
gabriel.sabillo@trusd.net

Inglés

TwinRivers UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Willow Way Tutoring & Enrichment

Clases particulares multilingües online gratuitas



Para estudiantes de los grados K-12

Lo que ofrecemos

- Sesión semanal de 1 hora
- Ayuda con las tareas en todas las
- materias. Atención personalizada. Servicio
- de traducción en 7 idiomas. Clases
- particulares disponibles en árabe, dari, farsi, mandarín, ruso, español y ucraniano.

Para obtener más información, comuníquese con el equipo de TRUSD.

De lunes a viernes, de 8:00 a 4:30.

Sherok Mersal	(916)559-5837
Florina Dávila	(916)549-9236



¿No puedes iniciar sesión en tu sesión de Zoom?

Por favor, póngase en contacto con Willow Way.

De lunes a viernes de 4:30 a 8:00pm.

Español: 916-605-9687
Farsi/Dari/Pashto: 916-514-2315

Regístrate aquí

Tras registrarse, el estudiante y el padre/madre/tutor recibirán un correo electrónico de confirmación con el horario de la sesión de tutoría y el enlace de Zoom.

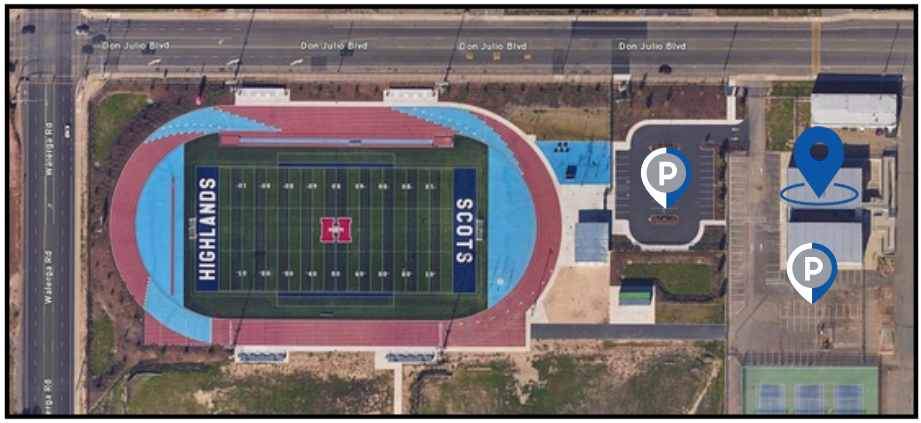
Distribución de alimentos de Twin Rivers

Segundo y cuarto jueves de cada mes, de 15:45 a 17:15.

Fechas de distribución de alimentos:

- 8 y 22 de enero de 2026 12 y
- 26 de febrero de 2026 12 y
- 26 de marzo de 2026 9 y 23
- de abril de 2026 14 y 28 de
- mayo de 2026 11 y 25 de
- junio de 2026 9 y 23 de julio
- de 2026 13 y 27 de agosto
- de 2026 10 y 24 de
- septiembre de 2026 8 y 22
- de octubre de 2026 12 de
- noviembre de 2026 10 de
- diciembre de 2026

No habrá distribución de alimentos el 26 de noviembre ni el 24 de diciembre de 2026.



Edificio S de la escuela secundaria Highlands
6601 Guthrie St., North Highlands, CA 95660

Se puede acceder al Edificio S desde el Bulevar Don Julio, cerca del Complejo Deportivo.

Puntos de distribución de alimentos que dan servicio a la comunidad de Twin Rivers.

Recordatorio: Para más información, llame al 2-1-1 o al (916) 456-1980. Los horarios pueden variar; por favor, llame con anticipación para confirmar las fechas y horas.

Ministerio de la Comunidad Cristiana 3410 Rio Linda Blvd. Sacramento, CA 95838 Teléfono: (916) 567-1264	Centro de Salud Elica 5735 Avenida Watt. North Highlands, CA 95660 Teléfono: (279) 675-6542	Alimentando a los hijos de Dios 5808 Avenida Watt. North Highlands, CA 95660 Teléfono: (916) 803-5233	El armario de comida de Joey 3301 Fong Ranch Rd. Sacramento, CA 95834 Teléfono: (916) 870-1659
Ministerios Señor Sabaoth 3607 Bolivar Ave. North Highlands, CA 95660 Teléfono: (916) 425-6016	Banco de Alimentos Manna 4840 Marysville Blvd. Sacramento, CA 95838 Teléfono: (916) 922-6442	Murph-Emmanuel AME 4151 Bulevar Don Julio. Sacramento, CA 95660 Teléfono: (916) 332-7749	Potter's House 2994 Del Paso Blvd. Sacramento, CA 95815 Teléfono: (916) 923-6142
Propósito y Legado 5314 Walnut Ave. Sacramento, CA 95841 Teléfono: (916) 200-2989	Iglesia Cristiana Redimida de Dios 548 Display Way. Sacramento, CA 95838 Teléfono: (916) 912-7139	St. Paul COGIC 2771 Avenida Grove. Sacramento, CA 95815 Teléfono: (916) 869-1899	Centro Comunitario South Natomas 2921 Truxel Rd. Sacramento, CA 95833 Teléfono: (916) 808-1571
Victory Life Bible Church 5697 Hillsdale Blvd, Sacramento CA 95843 Teléfono: (916) 291-0384	Iglesia Zion en Jesucristo 3723 Altos Ave. Sacramento, CA 95838 Teléfono: (916) 927-4006	Visite el sitio web del Banco de Alimentos y Servicios Familiares de Sacramento para consultar los horarios de distribución comunitaria: https://bit.ly/SFBFS- FindFood	

Programa de Participación Familiar y Comunitaria de Twin Rivers (FACE) Línea directa: (916) 566-1788 Sitios web: https://www.trusd.net/FACE
https://www.trusd.net/FoodDistribution

Escanee los códigos QR para acceder a los sitios web de Twin Rivers Food Distribution y Sacramento Food Bank & Family Services y obtener información adicional.

Esta institución ofrece igualdad de oportunidades.

the center
sacramento chinese community service center

SCCSC ESTÁ CONTRATANDO PARA

TRUSD EQUIPO LÍDERES

¡EMPODERA A LA JUVENTUD! COMENZANDO EN $18 LA HORA



ESCANEA NUESTRO CÓDIGO QR

¡PARA SOLICITAR!

SE BUSCAN PERSONAS QUE QUIERAN TRABAJAR CON ESTUDIANTES DE KINDER A 12.º GRADO.

¿QUÉ VAS A HACER?

- Ayuda con el apoyo académico
- ¡Planifica actividades de enriquecimiento! ¡Planifica actividades deportivas! ¡Y mucho más!



HORARIO DE MEDIO TIEMPO

DESPUÉS DE CLASES

TURNO DE LUNES A VIERNES

MIÉRCOLES DE 13:00 A 18:00 A LAS 12:30

ANTES DE LA ESCUELA

TURNO DE LUNES A VIERNES

6:45 a. m. - 8:45 a. m.

TURNOS FLEXIBLES